

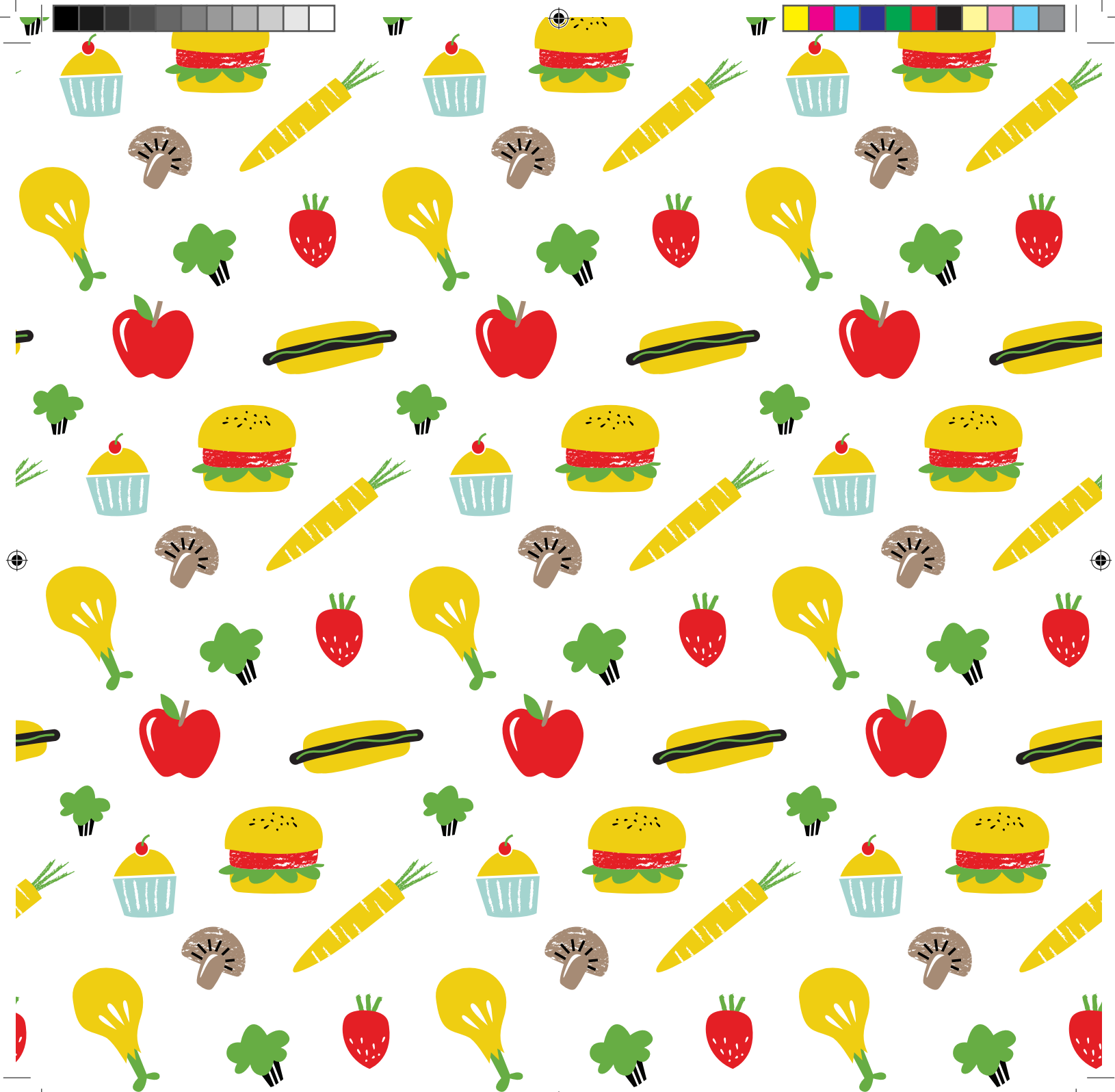


Lisu Lelikhulu LaNtfutfwane Lomncane

Lencwadzi ya









Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Lisu Lelikhulu LaNtfutfwane Lomncane

Illustrated by Steven McKimmie

Written by Candice Dingwall

Designed by Telri Stoop

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 27 June 2015.

Translated by Bangula Lingo Centre cc.

ISBN: 978-1-928365-30-3

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.





Lisu Lelikhulu LaNtfutfwane Lomncane



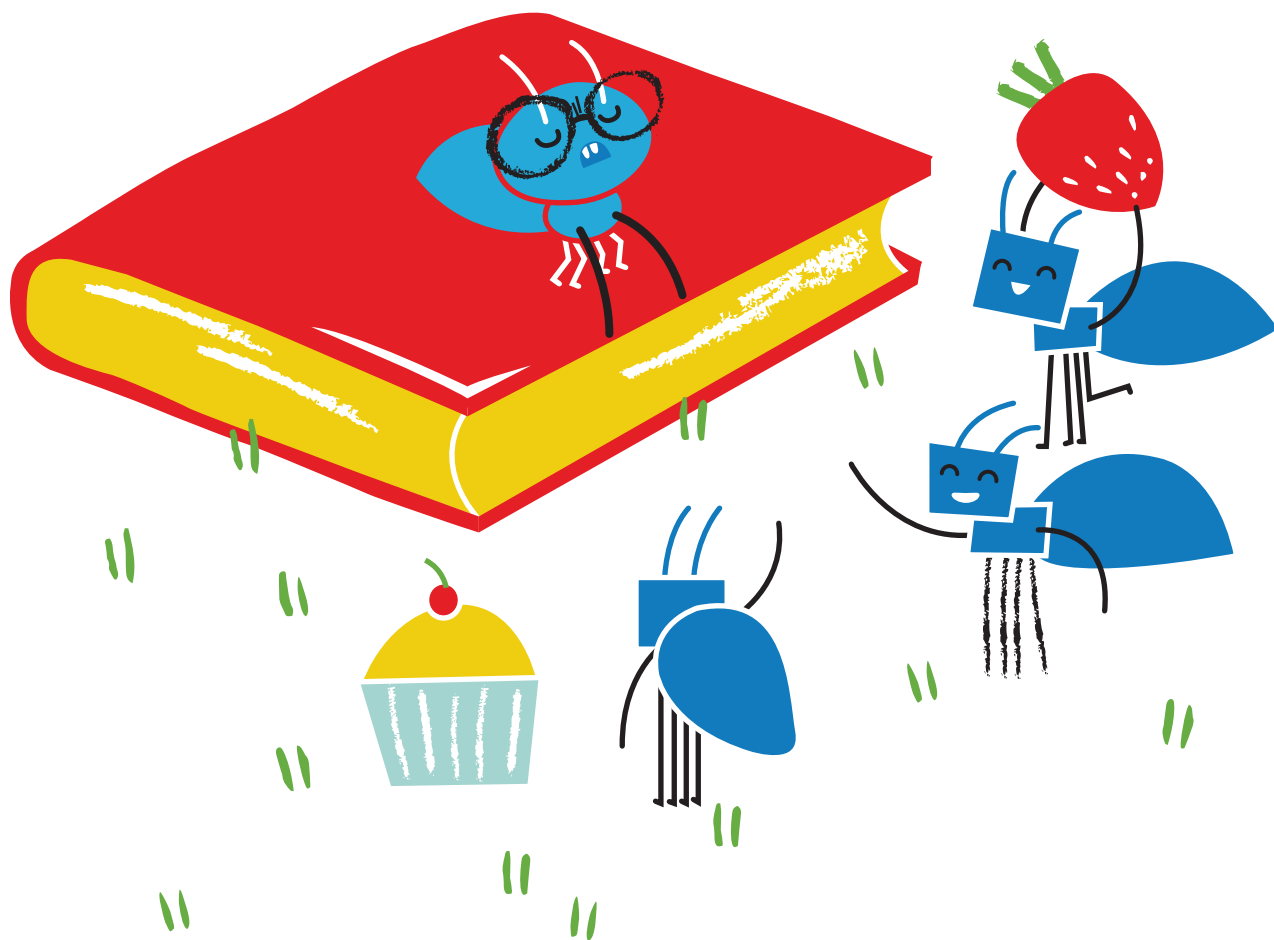
Candice Dingwall Steven McKimmie Telri Stoop





**Ntfutfwane Lomncane bekatsandza kufundza.
Ntfutfwane Lomncane bebamcala ngaso
sonkhe sikhatsi.**

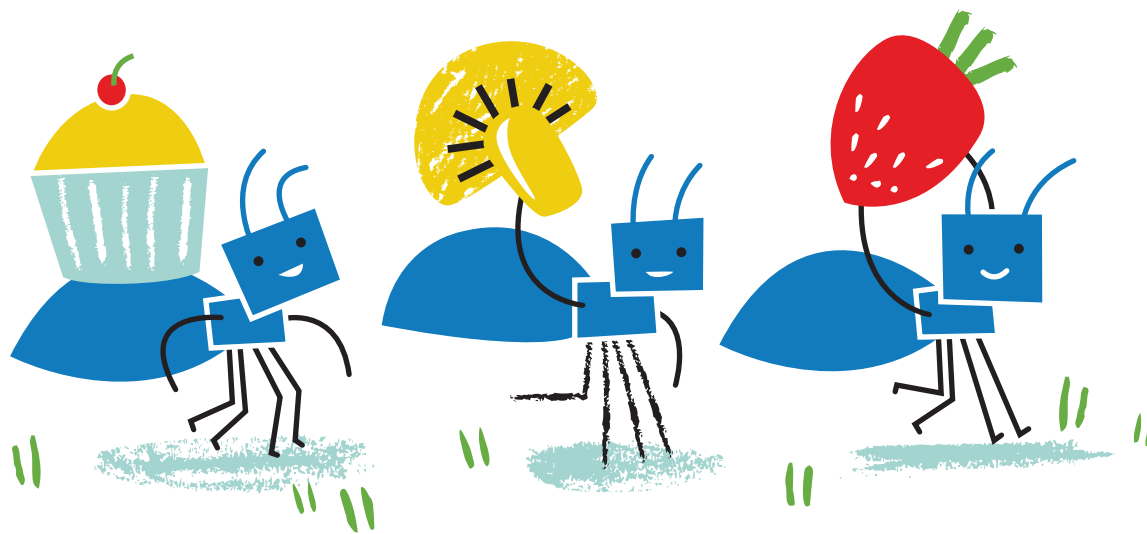
**“Tintfutfwane atifundzi. Tintfutfwane tifanele
kutsi tidle. Tintfutfwane ticokelela kudla
letikudzingako.”**





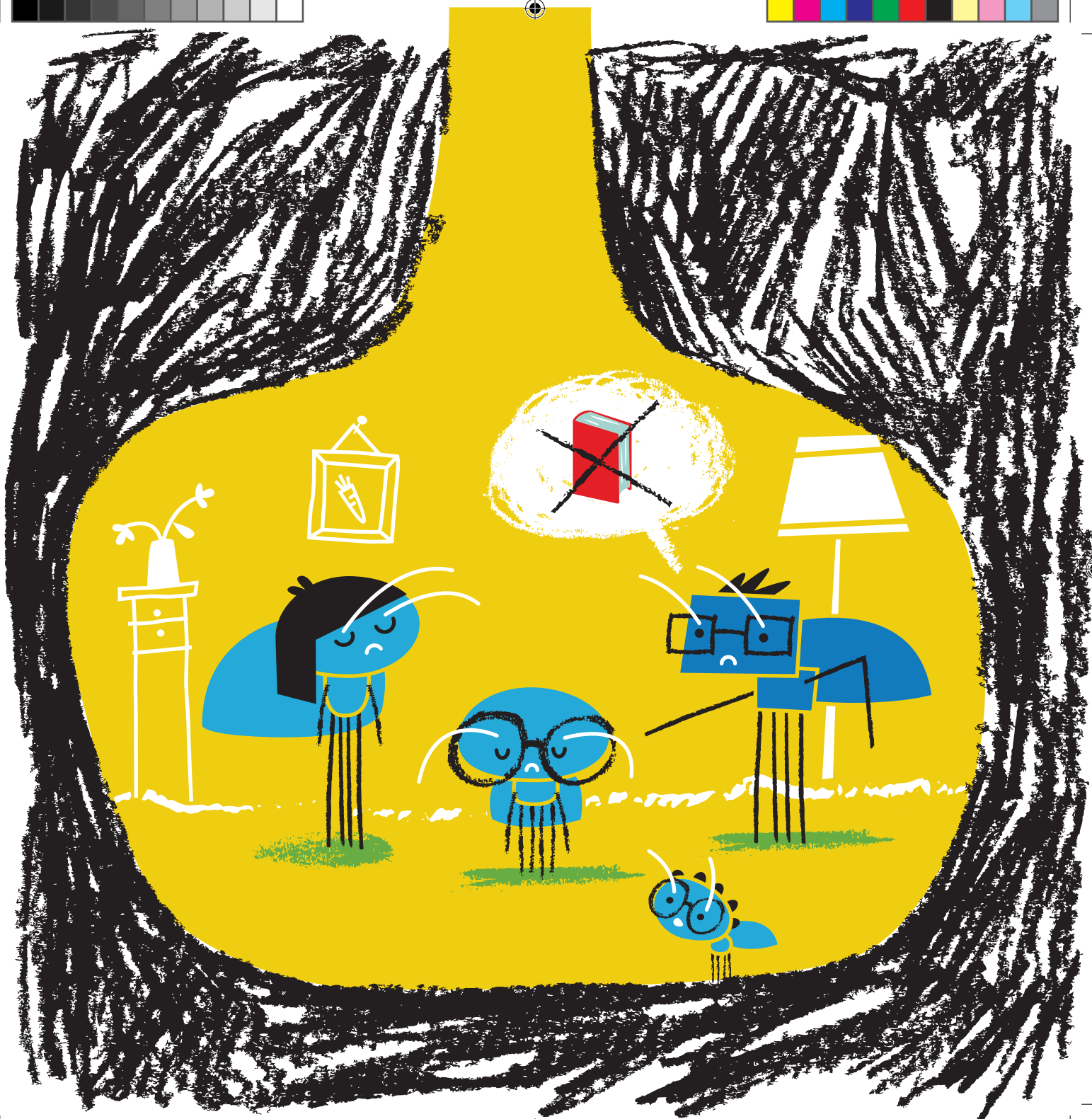


Ntfutfwane Lomncane bekafundza lilanga lonkhe,
bekafundza lilanga lite lishone. Leti letinye
tintfutfwane betitsatsa loko betikutfole tikubeke
ngaphasi kwemhlaba tikugcinele busika.





**Make nababe wakhe bamtfukutselela kakhulu,
naye Ntfutfwane Lomncane wativa angasikahle.**







**Ekwindla emacembe nakahhohloka etihlahleni,
tintfutfwane tifanele kutsi tigcine kudla ngaphasi
kwemhlaba.**



**Indlovukati ifuna kudla itogcwalisa silulu,
ngako-ke tonkhe tintfuntfwane tifanele kutsi
tisebente kakhulu.**







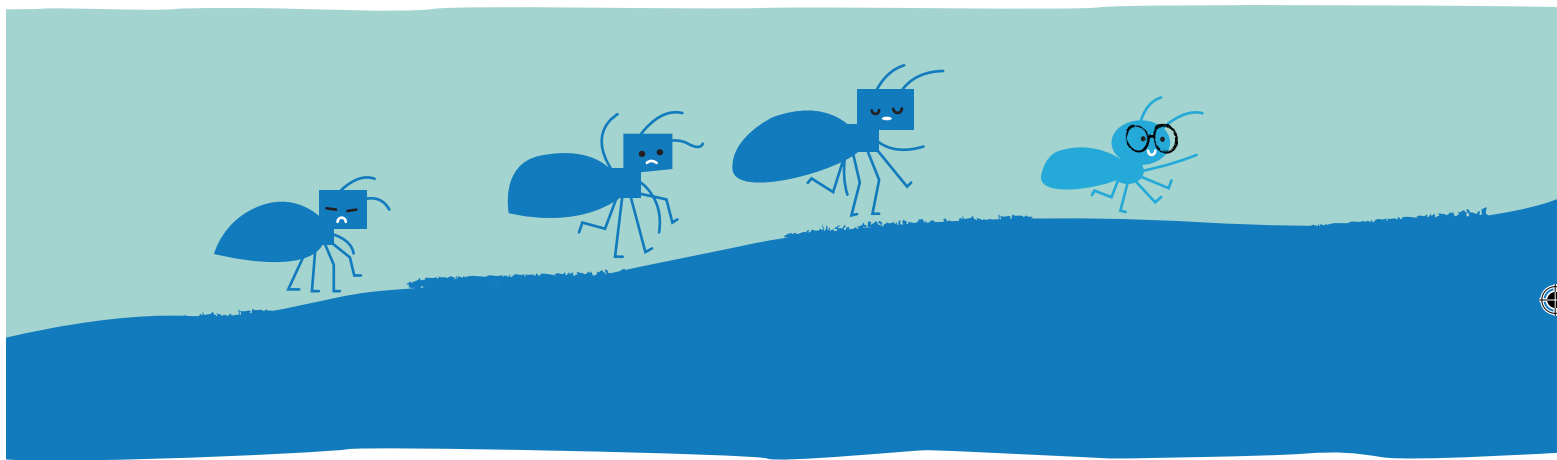
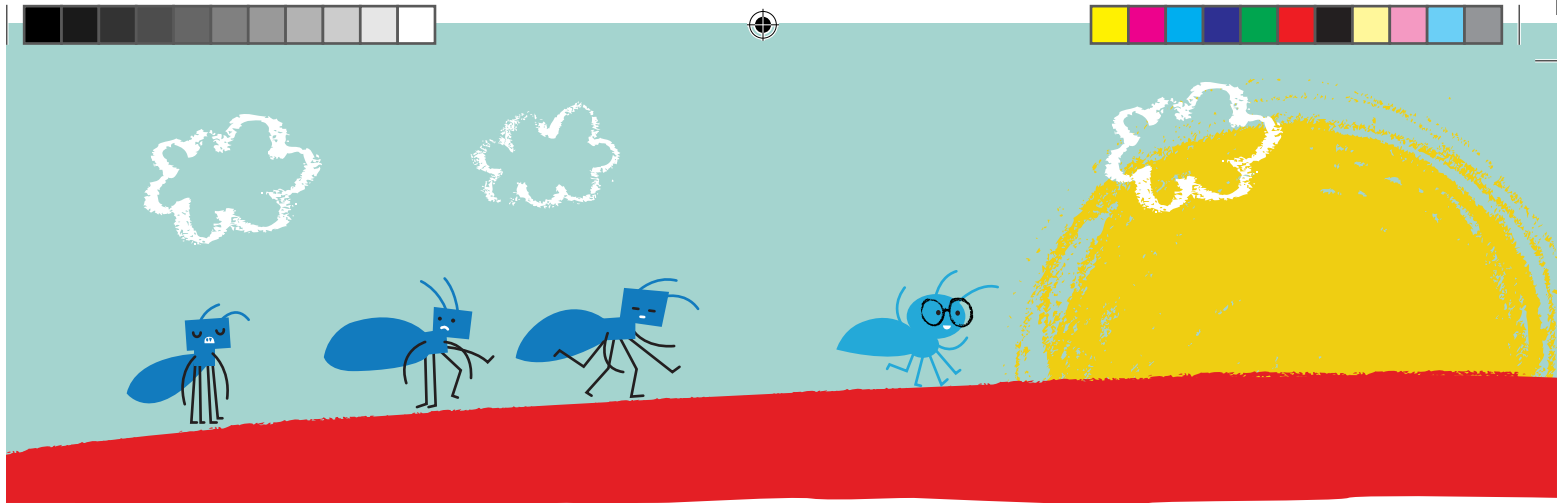
**Ntfutfwane Lomncane ucala kumemeta ukhuluma
ngendzawo lafundze ngayo.**

**“Sidzinga irestjurenti, indzawo tintfutfwane
letitawuhamba tiyokudla kuyo.
Kushiwo njalo etincwadzini lengitifundzako.”**



**Tintfutfwane tihamba ngayinye ngayinye.
Tihamba tiya elangeni lelishonako.**



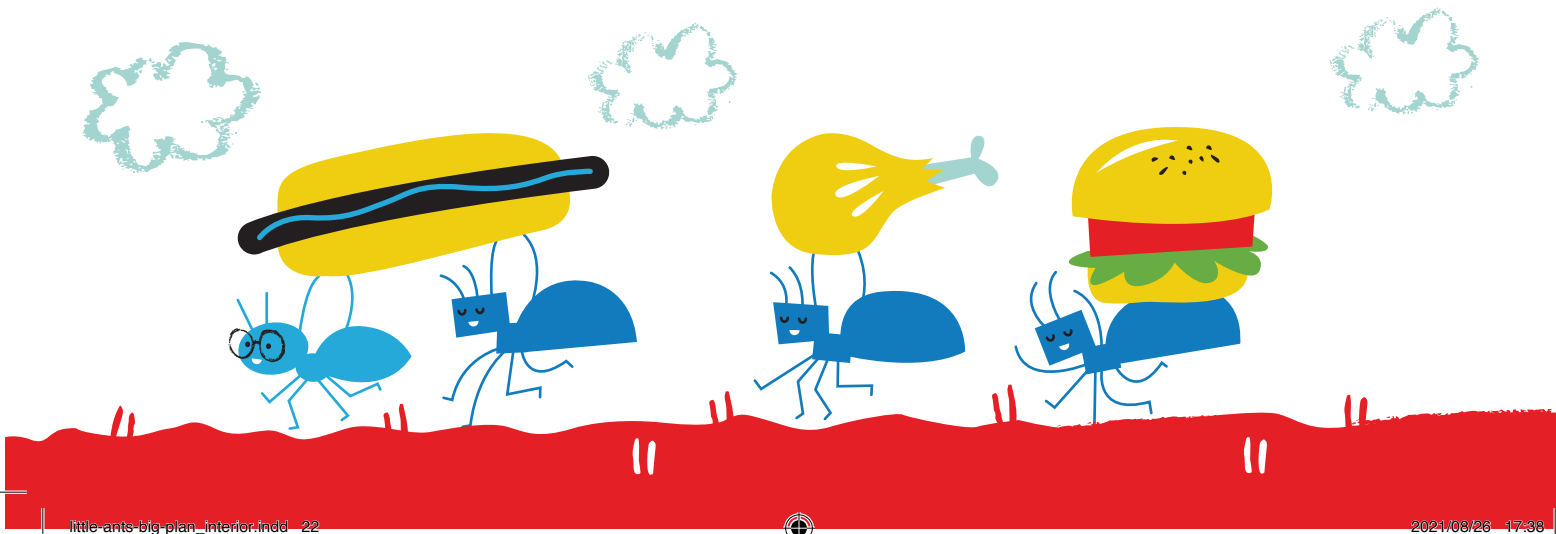
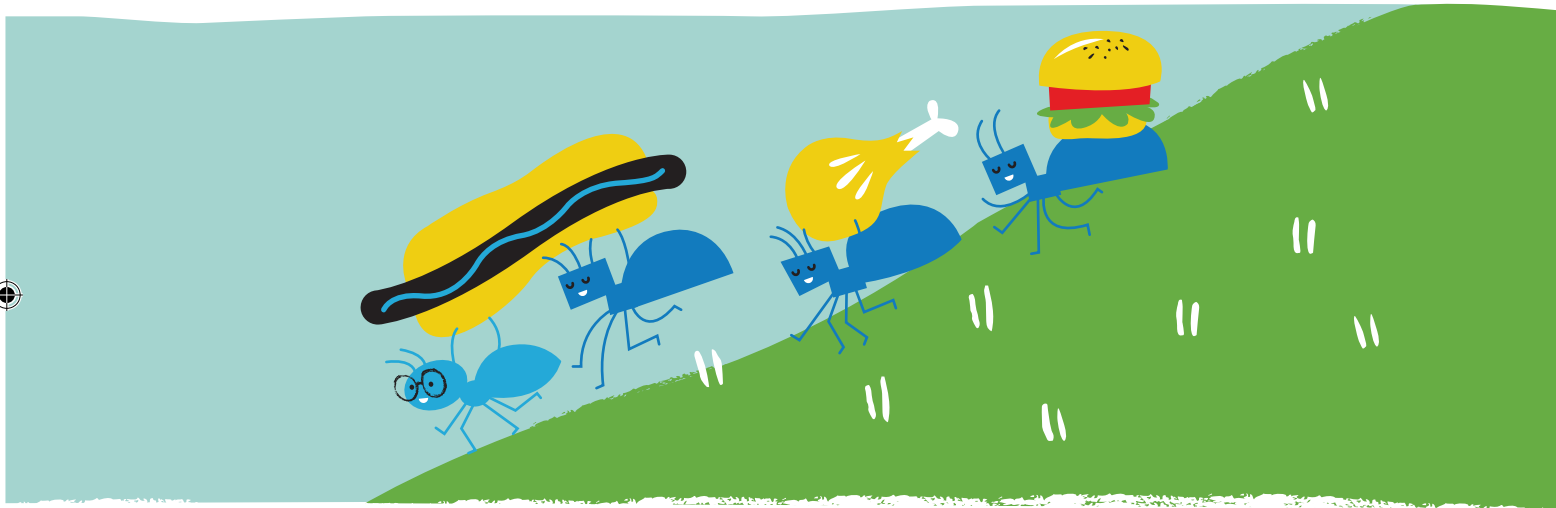
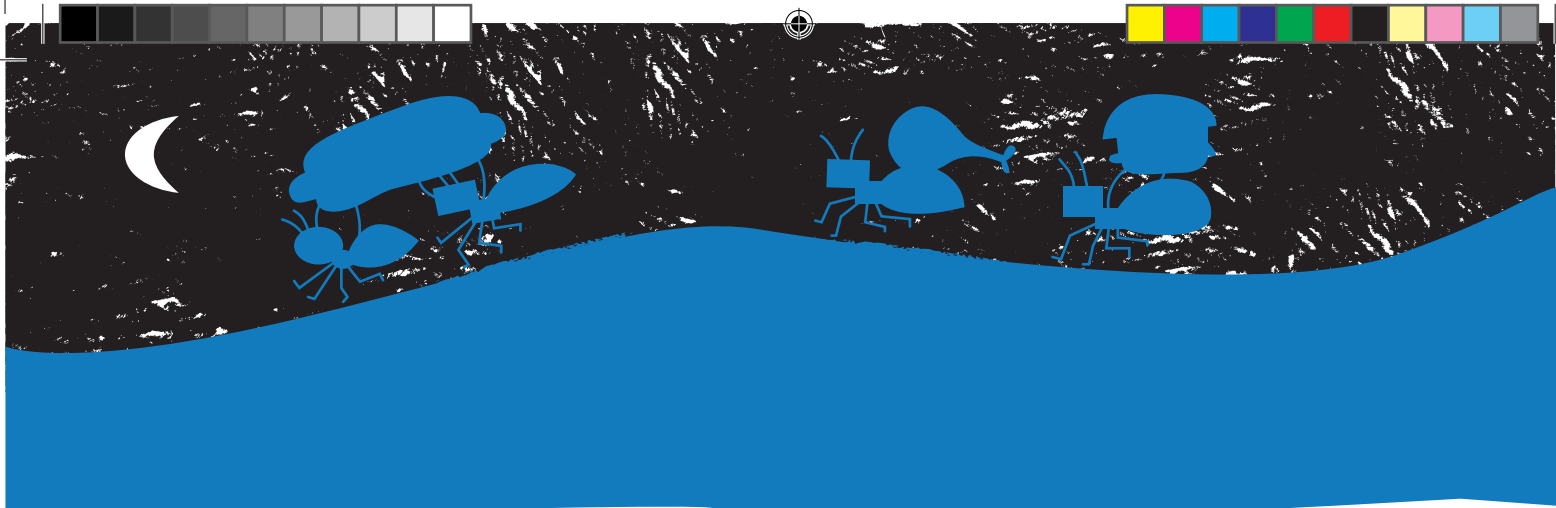






Ntfutfwane Lomncane watsi
“Hhayi bo! Nayi yinye!”



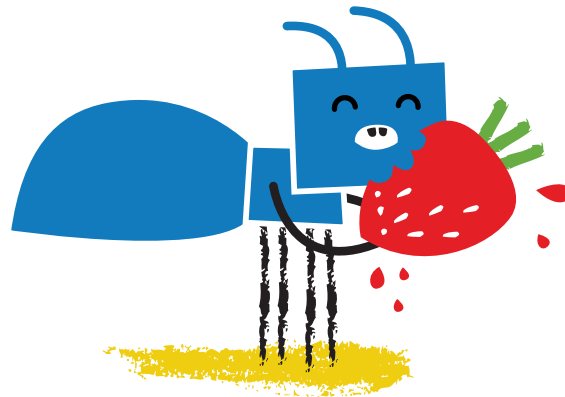




**Tintfutfwane tahamba ngayinye ngayinye,
tetfwele ibhega, tetfwele libhanisi.**



Indlovukati iyajabula natibuya. Tingungu
tigcwele. Tibanga umsindvo lomkhulu
wenjabulo kwangatsi tiyahlanya.









Ntfutfwane ugonwa ngumake nababe wakhe.



Sisi wakhe lomncane ubamba sandla sakhe
“Manje ngicabanga kutsi sengiyavisisa.”

“Indlela lofundza ngayo incwadzi
Ingenta kutsi ngifune kubuka.”





